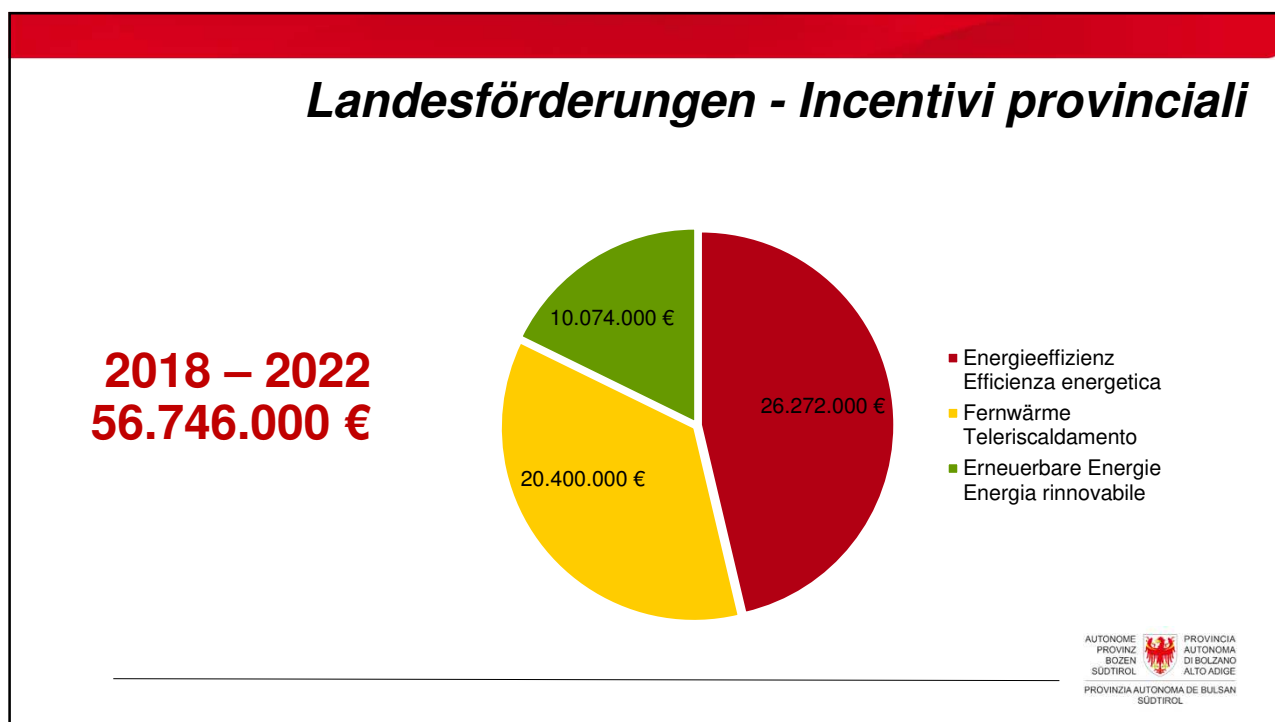


AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL Landeshauptmannstellvertreter, Landesrat für Italienische Bildung und Kultur, Umwelt und Energie		PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE Vicepresidente della Provincia, Assessore all'Istruzione e cultura italiana, all'Ambiente e all'Energia
--	---	--

1



2

Ausrichtung - Orientamento



Energieeffizienz
Efficienza energetica

Erneuerbare Energie
Energia rinnovabile

Dekarbonisierung
Decarbonizzazione

AUTONOMIE
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

3

News

- ✓ **Fokus energetische Sanierung:**
Höhe der Beiträge nach Energieklasse
- ✓ **Neue Maßnahmen**
- ✓ **Anhebung der zulässigen Maximalpreise**
- ✓ **Vereinfachung der Richtlinien**



Foto: Walter Haberer

- ✓ **Focus risanamento energetico:**
ammontare dei contributi in base alla classe energetica
- ✓ **Nuove misure**
- ✓ **Adeguamento dei prezzi massimali ammissibili**
- ✓ **Semplificazione dei criteri**

AUTONOMIE
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

4

Energieeffizienz - Efficienza energetica

Energetische Sanierung Kondominien

- ✓ Vereinfachung: ein Gesuch für die verschiedenen Maßnahmen
- ✓ Mindestens 5 beheizte Baueinheiten und 5 Eigentümer
- ✓ KlimaHaus **B** oder **R**
80% der zulässigen Kosten für:
 - Wärmedämmung Dächer
 - Wärmedämmung Außenmauern
 - kontrollierte Lüftung
 - hydraulischer Abgleich
 - Photovoltaik - Gemeinschaftsanlagen



Foto: Renè Riller

Risanamento energetico di condomini

- ✓ Semplificazione: una domanda per l'insieme degli interventi
- ✓ Condomini con almeno 5 unità riscaldate e 5 proprietari
- ✓ CasaClima **B** o **R**
80% dei costi ammissibili per:
 - coibentazione di tetti
 - coibentazione di pareti esterne
 - ventilazione meccanica
 - bilanciamento idraulico
 - impianto fotovoltaico condominiale

5

Energieeffizienz - Efficienza energetica

Energetische Sanierung

- ✓ KlimaHaus **B** oder **R**
60% der zulässigen Kosten
- ✓ KlimaHaus **C** und Gebäude unter Denkmal- oder Ensembleschutz
40% der zulässigen Kosten
- ✓ einzelne Wohnung KlimaHaus **R_w**
40% der zulässigen Kosten
für folgende Maßnahmen:
 - Wärmedämmung Dächer
 - Wärmedämmung Außenmauern
 - kontrollierte Lüftung
 - hydraulischer Abgleich



Foto: Josef Garber

Risanamento energetico

- ✓ CasaClima **B** o **R**
60% dei costi ammissibili
- ✓ CasaClima **C** e edifici sotto tutela storico-artistica o tutela dell'insieme
40% dei costi ammissibili
- ✓ singolo appartamento CasaClima **R_w**
40% dei costi ammissibili
per i seguenti interventi:
 - coibentazione di tetti
 - coibentazione di pareti esterne
 - ventilazione meccanica
 - bilanciamento idraulico

6

Energieeffizienz - Efficienza energetica

Straßenbeleuchtung, Beleuchtung Sportgebiete und Sportplätze

- ✓ Energieeinsparung und Reduzierung Lichtverschmutzung

50% der zulässigen Kosten für:

- Austausch Leuchten
- Regel- und Fernkontrollsysteme



Foto: Walter Haberer

Illuminazione stradale, aree sportive e campi sportivi

- ✓ Risparmio energetico e riduzione dell'inquinamento luminoso

50% dei costi ammissibili per:

- sostituzione lampade
- sistemi di regolazione e controllo da remoto

Hydraulischer Abgleich

- ✓ Einzelmaßnahme

40% der zulässigen Kosten



Bilanciamento idraulico

- ✓ Intervento singolo

40% dei costi ammissibili

7

Erneuerbare Energie – Energia rinnovabile

Elektrische Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen

- ✓ KlimaHaus **C** oder **R**
- ✓ neue Technologie Kompostwärme

40% der zulässigen Kosten

Thermische Solaranlagen

40% der zulässigen Kosten

Für neue und bestehende Gebäude außerhalb von Fernwärme-Versorgungszonen



Pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici

- ✓ CasaClima **C** o **R**
- ✓ nuova tecnologia calore da compost

40% dei costi ammissibili

Impianti solari termici

40% dei costi ammissibili

Per edifici nuovi ed esistenti non situati nelle aree servite da teleriscaldamento

8

Erneuerbare Energie – Energia rinnovabile

Speicherbatterien für neue und bestehende Photovoltaikanlagen

- ✓ Nicht kumulierbar mit staatlicher Förderung "conto energia"

30% der zulässigen Kosten

Photovoltaikanlagen für lokale Körperschaften und Einrichtungen für akkreditierte soziale Dienste

- ✓ max. 200 kW_p Nennleistung

30% der zulässigen Kosten



Batterie di accumulo per impianti fotovoltaici nuovi ed esistenti

- ✓ Non cumulabile con gli incentivi statali del «conto energia»

30% dei costi ammissibili

Impianti fotovoltaici per enti locali e strutture di servizi sociali accreditati

- ✓ max. 200 kW_p potenza nominale

30% dei costi ammissibili

Erneuerbare Energie – Energia rinnovabile

Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Anschlussmöglichkeit am Stromnetz

- ✓ inklusive Speicherbatterien

50% der zulässigen Kosten



Impianti fotovoltaici e eolici senza possibilità di allacciamento alla rete elettrica

- ✓ incluse le batterie di accumulo

50% dei costi ammissibili

Dekarbonisierung – decarbonizzazione

Austausch Öl- und Gaskessel in Kondominien

- ✓ Mindestens 5 beheizte Baueinheiten und 5 Eigentümer
- ✓ Austausch bestehender Zentralheizungskessel durch:
 - Anschluss an Fernheizanlage
 - Einbau von Wärmepumpen
 - Einbau automatisch beschickter Biomasseheizanlagen (als Ersatz von Ölkesseln)

40% der zulässigen Kosten



Sostituzione di caldaie a gasolio e gas nei condomini

- ✓ Condomini con almeno 5 unità riscaldate e 5 proprietari
- ✓ Sostituzione caldaie per riscaldamento centralizzato attraverso:
 - allacciamento al teleriscaldamento
 - installazione di pompe di calore
 - installazione di impianti di riscaldamento a biomassa automatici (in sostituzione di caldaie a gasolio)

40% dei costi ammissibili

11

Beiträge für Unternehmen – Contributi alle imprese

Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen inklusive Speicherbatterien

- ✓ für die Deckung des Strombedarfs
- ✓ max. 50 kW_p Nennleistung pro Unternehmen

20% der zulässigen Kosten

Energieeffizienz und erneuerbare Energie

- ✓ Maßnahmen wie Private und öffentliche Körperschaften
Fördersätze unter Einhaltung der EU-Verordnungen aufgrund der Unternehmensgröße



Impianti fotovoltaici per piccole imprese comprese batterie di accumulo

- ✓ per la copertura del consumo elettrico
- ✓ max. 50 kW_p potenza nominale per impresa

20% dei costi ammissibili

Efficienza energetica e energia rinnovabili

- ✓ Misure come privati e pubbliche amministrazioni
Percentuali di contributo nel rispetto dei regolamenti UE in base alla dimensione dell'impresa

12

Fernwärme – Teleriscaldamento

Netzerweiterung und Neuanschlüsse

- ✓ Innerhalb der 2019 abgegrenzten Versorgungszonen
- 30% der zulässigen Kosten

Energetische Optimierung

- 30% der zulässigen Kosten

Erweiterung Erzeugungsanlagen

- mit Ausschreibung



Ampliamento rete e nuovi allacciamenti

- ✓ All'interno delle zone delimitate entro il 2019
- 30% dei costi ammissibili

Ottimizzazione energetica

- 30% dei costi ammissibili

Ampliamento impianti di produzione

- A bando

13

Infos

✓ Einreichung der Anträge

- vom 1. Jänner bis 31. Mai
- vor Beginn der Arbeiten

✓ Gewährung der Beiträge

- in chronologischer Reihenfolge
- bis verfügbaren Mittel erschöpft sind

✓ Häufungsverbot

- die Beiträge sind mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art (staatlich oder Land) kumulierbar

✓ Presentazione delle domande

- dal 1° gennaio al 31 maggio
- prima dell'avvio dei lavori

✓ Concessione dei contributi

- in ordine cronologico
- fino all'esaurimento dei fondi

✓ Divieto di cumulo

- i contributi non sono cumulabili con contributi o agevolazioni di qualsiasi tipo (sia statali che provinciali)

14

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL Landeshauptmannstellvertreter, Landesrat für Italienische Bildung und Kultur, Umwelt und Energie		PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE Vicepresidente della Provincia, Assessore all'Istruzione e cultura italiana, all'Ambiente e all'Energia
---	---	---

Infos zu Investitionsbeiträgen im Bereich Energie
umwelt.provinz.bz.it/energie-klima.asp

Informazioni sui contributi agli investimenti per l'energia
ambiente.provincia.bz.it/energia-clima.asp

Amt für Energie und Klimaschutz
Mendelstraße 33, 39100 Bozen
Telefon: 0471 41 47 20
E-Mail: energie@provinz.bz.it

Ufficio Energia e tutela del clima
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
Telefono: 0471 41 47 20
E-mail: energia@provincia.bz.it